



# CONSERVATION DE LA NATION SUD

RAPPORT ANNUEL 2016

ROEBUCK,  
AUGUSTA



SOUTH NATION  
CONSERVATION  
DE LA NATION SUD  
1947-2017

# ANNÉE 2016 EN REVUE

## MEILLEUR EMPLOYEUR DE STAGIAIRES

**Possibilités pour 16 étudiants et 14 diplômés récents en 2016**

La CNS s'engage à créer des emplois et à fournir aux étudiants et aux nouveaux diplômés une expérience pratique dans le domaine de l'environnement. Avec le soutien de divers organismes de financement provinciaux et fédéraux, elle a recruté 30 jeunes adultes, dont la plupart venaient de la région. Les stagiaires sont entourés à chaque étape du processus et mettent leurs connaissances institutionnelles au service du marché local et des priorités municipales.

*Stagiaires d'été de la CNS au bureau d'administration de la CNS, à Finch.*



## PROJET D'AMÉLIORATION DE LA BIODIVERSITÉ D'ONTARIO POWER GENERATION

**Rapport récapitulatif des trois dernières années**

Grâce au soutien financier d'Ontario Power Generation (OPG) au cours des trois dernières années, la CNS et les propriétaires fonciers partenaires ont amélioré la biodiversité dans la région ainsi que l'habitat des espèces en péril grâce à une combinaison de mesures de protection et d'amélioration des écosystèmes forestiers, des prairies et des terres humides. Les principales réalisations comprennent la création d'étangs fauniques et de bassins printaniers, le semis de 300 lb de riz sauvage, de même que l'installation de nichoirs pour canards branchus et de plates-formes de nidification de tortues. Ces initiatives ont mené à la restauration de 150 acres de prairies, à la mise en valeur de plus de 300 acres de terres humides, et le Programme de ressources pour les boisés de la CNS a été offert pour plus de 10 000 acres de terres boisées privées.

*OPG et la CNS visitent un site amélioré d'écosystème de prairie dans l'Aire de conservation Reveler, à Berwick.*



## STREAM OF DREAMS

### Nouveau programme d'éducation environnementale et d'art communautaire

«De la pluie seulement dans les égouts» est le grand message à retenir pour les participants du programme Stream of Dreams - l'eau non traitée qui se déverse dans les collecteurs d'eaux pluviales mène directement à nos rivières, lacs et ruisseaux. Après des présentations sur la valeur de l'eau saine et propre pour que nous puissions boire et pour que les poissons puissent nager, les participants peignent les « Dreamfish » qui forment une murale extérieure sur une clôture métallique pour toute la communauté.

En 2016, la CNS a été certifiée pour livrer cet important programme national Stream of Dreams. Nous sommes impatients d'offrir ce programme d'art scientifique à d'autres écoles et groupes de la région et d'inspirer la prochaine génération de protecteurs des bassins versants!

*L'école élémentaire catholique St.Patrick à Rockland est le premier site d'installation du mur d'art communautaire de Stream of Dreams dans le territoire.*



## PARTENARIATS MUNICIPAUX SOLIDES

### Renforcer et protéger les communautés avec la science

En 2016, la CNS et les municipalités membres ont démontré leur capacité à relever les défis liés aux ressources en eau sur le territoire en utilisant la [cartographie des plaines inondables](#) qui permet d'évaluer les [risques d'inondation](#) dans la ville d'Ottawa, en évaluant l'état de [l'infrastructure](#) dans les comtés unis de Prescott et Russell afin d'identifier toute vulnérabilité potentielle, et en apportant des conseils relativement à l'entretien de l'infrastructure des [eaux pluviales](#) dans les comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry.

La CNS peut aider les municipalités et les résidents à se préparer aux changements futurs qui se produiront au niveau du paysage et du climat, tout en améliorant la sécurité.

*Les techniciennes de la CNS examinent un ponceau dans le cadre de l'Étude sur la résilience des ponceaux du comté face aux changements climatiques.*



# POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME 2016

## OPPORTUNITÉS RÉCRÉATIVES ILLIMITÉES DANS LES AIRES DE CONSERVATION DE LA CNS

En 2016, le réseau de 14 aires de conservation (AC) de la CNS a accueilli plus de 106 000 visiteurs s'adonnant à la randonnée, la géocache, au pique-nique, à la navigation, à la pêche, à l'observation d'oiseaux et de l'environnement local.

### Les destinations les plus populaires?

High Falls à Casselman, avec 26 102 visiteurs et J. Henry Tweed à Russell avec 21 241 visiteurs.

2016 a été l'année de nombreuses améliorations apportées aux AC: 2 nouveaux ponts à l'AC de la forêt Two Creeks, une nouvelle clôture à l'AC de la forêt Warwick, un nouveau quai accessible à l'AC de High Falls, l'entretien de 10 quais en partenariat, et des panneaux d'interprétation installés le long de la promenade de Findlay Creek.



Aire de conservation de la forêt Warwick, à Berwick



Aire de conservation de High Falls, à Casselman



Aire de conservation de la forêt Two Creeks, à Iroquois

## LES PARTENARIATS FONCIERS SOUTIENNENT L'ÉCONOMIE LOCALE

La CNS s'associe à des entreprises de la région et à des membres de la collectivité afin de récolter durablement les produits locaux de nos terres et soutenir l'économie locale.



**CHASSE** Près de 9 000 acres de terres de la CNS sont utilisés par les chasseurs; 50 permis délivrés en 2016.



**TRAPPAGE** Près de 9 000 acres de terres sont utilisés par les trappeurs; 8 permis délivrés en 2016.



**MIEL** La CNS reçoit en cadeau 10 livres de miel par an, issu d'abeilles locales; 1 bail foncier en 2016.



**SIROP D'ÉRABLE** 90 acres de terres de la CNS sont loués pour la production de sirop. *Les terres de la CNS ont le potentiel d'effectuer environ 200 entailles, ce qui pourrait donner 825 gallons de sirop d'érable!*



**PRODUCTION VÉGÉTALE** 30 acres de terres de la CNS sont loués en 2016 à des agriculteurs de la région.

Les partenariats avec les Premières nations garantissent la protection d'espèces d'importance culturelle, sous l'orientation, la sagesse et l'approche holistique des Premières nations.



Le personnel de la CNS fait l'expérience de l'apiculture chez Ambrosia Apiaries à Berwick.

## Plantation d'arbres, gestion des boisés et subventions

En 2016, la CNS a :

- Planté 148 310 arbres s'ajoutant aux 2,8 millions d'arbres plantés depuis 1990.
- Travaillé avec 16 intendants forestiers pour surveiller l'activité forestière et faire rapport sur les mesures de gestion et de maintenance sur 49 propriétés de la CNS.
- Réalisé 23 visites de sites gratuites dans le cadre du Programme de ressources pour les boisés, offrant des conseils de gestion aux propriétaires de boisés.
- Octroyé plus de 138 000 \$ en subventions dans le cadre des programmes de plantation d'arbres et de ressources pour les boisés.
- Octroyé plus de 23 000 \$ en subventions à 48 propriétaires fonciers dans le cadre du Programme d'encouragement fiscal pour les forêts aménagées de l'Ontario, dans le but d'aider à créer des plans de gestion forestière sur 10 ans pour près de 2 700 acres de terres.
- Évalué 595 acres pour la présence d'espèces en péril.
- Récolté de façon sélective environ 100 acres de forêt rapportant un bénéfice de 5 300 \$. La CNS produit un rendement d'environ 21 500 \$ par année grâce à ses pratiques durables de récolte.
- Octroyé plus de 23 000 \$ de subventions à frais partagés aux résidents dans le cadre du Programme d'assainissement de l'eau pour des projets qui améliorent la qualité de l'eau.
- Organisé 9 événements de plantations d'arbres communautaires avec l'aide de près de 100 bénévoles.

## Stratégie d'acquisition de terres

Trois nouvelles propriétés ont été acquises par l'entremise de dons ou d'achats en 2016 :

### Propriété Blom, canton de North Dundas

Cette forêt unique de 56 acres située près de Mountain appartenait auparavant à la famille Blom; elle abrite de vieux arbres de grande beauté, la faune, et une cabane à sucre rustique.

### Don de la propriété Rubenok, canton de North Dundas

Située le long de la rivière Nation Sud au chemin River, cette propriété de 0,59 acres offre un accès public à la rivière pour la pêche au bord de l'eau.

### Propriété White, canton d'Edwardsburgh-Cardinal

Cette propriété de 30 acres longe la rivière Nation Sud et le chemin Weir et offre un habitat aux espèces en péril comme le petit blongios et les tortues de Blanding. On trouve aussi sur cette propriété des frênes noirs d'une grande importance culturelle.

*Le personnel de la CNS avec un érable à sucre le long de la rivière Castor Nord, à Ottawa.*

# RÉPONSE À LA PERTE DE COUVERTURE FORESTIÈRE

En 2016, la CNS a terminé une analyse de la couverture forestière révélant qu'en moyenne, 1 million d'arbres ont été abattus par an dans le territoire de la CNS, de 2008 à 2014, soit à peu près 20 000 acres de forêt perdus.

La CNS et les partenaires municipaux s'engagent à améliorer les programmes forestiers pour aider à faire face à la perte de la couverture forestière.

# POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME 2016

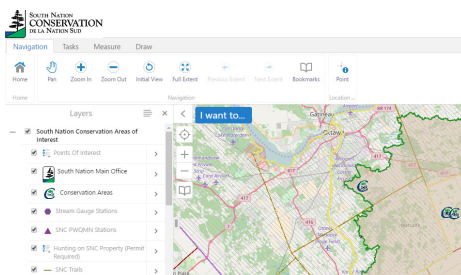


Panneau de signalisation pour la protection des sources d'eau, à Finch

## PROTECTION DES SOURCES D'EAU

En 2016, l'Équipe de protection des sources Raisin - Nation Sud a inspecté plus de 340 propriétés et a travaillé avec des propriétaires terriens pour élaborer des plans visant à atténuer les risques pour l'eau potable.

L'éducation et la sensibilisation sont un outil essentiel pour sensibiliser la population à la protection et à la conservation des sources d'approvisionnement en eau potable. La CNS a facilité l'installation de près de 100 panneaux de signalisation « Zone de protection de l'eau potable », a distribué des feuillets sur les meilleures pratiques aux ports de plaisance locaux et a lancé le Programme d'éducation environnementale et d'art communautaire Stream of Dreams pour mobiliser les communautés locales dans la protection de l'eau.



L'outil Geoportal de la Conservation de la Nation Sud

## GEOPORTAL DE LA CNS : OUTIL DE CARTOGRAPHIE EN LIGNE

Découvrez le territoire de la CNS grâce à Geoportal, notre outil interactif de cartographie en ligne, qui permet aux utilisateurs de tout savoir sur la CNS, des zones de conservation aux divers programmes de surveillance en place!

De nouvelles mises à jour permettent aux utilisateurs d'accéder aux données sur les débits en temps réel, de visualiser d'autres forêts publiques et de comparer les changements de la couverture forestière de 2008 à 2014 en utilisant un curseur interactif montrant la couverture forestière.

Geoportal peut être consulté sur la page d'accueil de la CNS à [www.nation.on.ca](http://www.nation.on.ca).



Club Kayak de Chesterville, Rivière Nation Sud

## SUBVENTIONS COMMUNAUTAIRES POUR L'ENVIRONNEMENT

Des subventions communautaires pour l'environnement sont offertes aux groupes communautaires en vue d'appuyer des activités qui mettent l'accent sur la nature, les loisirs en plein air et la préservation de notre bassin versant.

En 2016, plus de 7 000 \$ de subventions ont été accordés à des groupes communautaires dans tout le territoire pour soutenir des tournois de pêche, festivals, événements agricoles, courses de canoë et de kayak et événements patrimoniaux.



Caissons en billes de cèdre, Shields Creek, Ville d'Ottawa

## RESTAURATION DE L'HABITAT

La capacité de suivre et de signaler les changements dans les écosystèmes dépend d'un programme de surveillance scientifique solide. La CNS collecte des informations sur la quantité et la qualité des eaux de surface et souterraines, ainsi que sur les espèces indigènes, envahissantes et à risque.

En 2016, nos efforts de surveillance ont guidé cinq projets de restauration visant à améliorer la qualité de l'eau et le débit des cours d'eau, à protéger les personnes et les biens, et à améliorer les écosystèmes, y compris les sites du ruisseau Shields et le long de la rivière Castor, dans la ville d'Ottawa.



Responsable des installations septiques de la CNS effectuant une inspection de site

## SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DURABLE

La CNS examine les demandes d'aménagement du territoire et fournit des conseils techniques sur l'aspect environnemental des projets. En 2016, plus de 400 demandes ont été présentées, plus de 160 examens techniques ont été effectués et 150 permis ont été délivrés. Les responsables des installations septiques de la CNS effectuent des inspections de fosses septiques pour 12 municipalités. De concert avec le personnel chargé des règlements, ils gèrent plus de 50 plaintes par an.



## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE 2016

Le conseil d'administration de la CNS se compose de 12 représentants désignés par 16 municipalités membres de la CNS, qui gèrent et assurent la direction de tous les travaux effectués par le personnel de la CNS.

**Première rangée:** Ancien président: Bill Smirle (Stormont, Dundas et Glengarry), Président: Doug Thompson (Ville d'Ottawa),  
Vice-président: François St. Amour (Prescott-Russell)

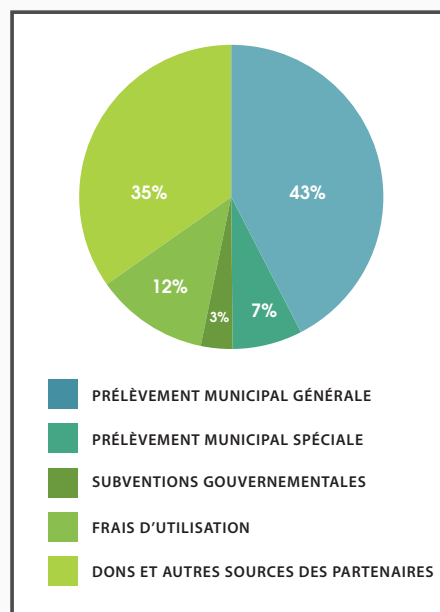
**Deuxième rangée:** George Darouze (Ville d'Ottawa), Pierre Leroux (Prescott-Russell), François Landry (Stormont, Dundas et Glengarry), Fernand Dicaire (Prescott-Russell), Lawrence Levere (Leeds Grenville), Glen Mackey (Leeds Grenville), Archie Mellan (Stormont, Dundas et Glengarry)

**Absent:** Stephen Blais (Ville d'Ottawa), Alan Perks (Ville d'Ottawa)

## RÉSUMÉ FINANCIER DE LA CNS POUR 2016

**Budget 2016:** 7 137 467 \$

- Prélèvement municipal : 3 576 397 \$ (50.1%)
- Revenus auto générés (Subventions, etc.) : 3 561 070 \$ (49.9%)
  - Subventions gouvernementales : 222 987 \$ (6.3%)
  - Frais d'utilisation : 852 935 \$ (24.0%)
  - Dons et autres sources des partenaires : 2 485 148 \$ (69.7%)



NOTRE ENVIRONNEMENT LOCAL, PROTÉGEONS-LE ENSEMBLE.  
 OUR LOCAL ENVIRONMENT; WE'RE IN IT TOGETHER.

